BIEF
BUREAU INTERNATIONAL de l'ÉDITION FRANÇAISE

avec le partenariat de

sofia
la culture avec la copie privée

Avec le soutien du
CNL
Centre national du livre

6e édition

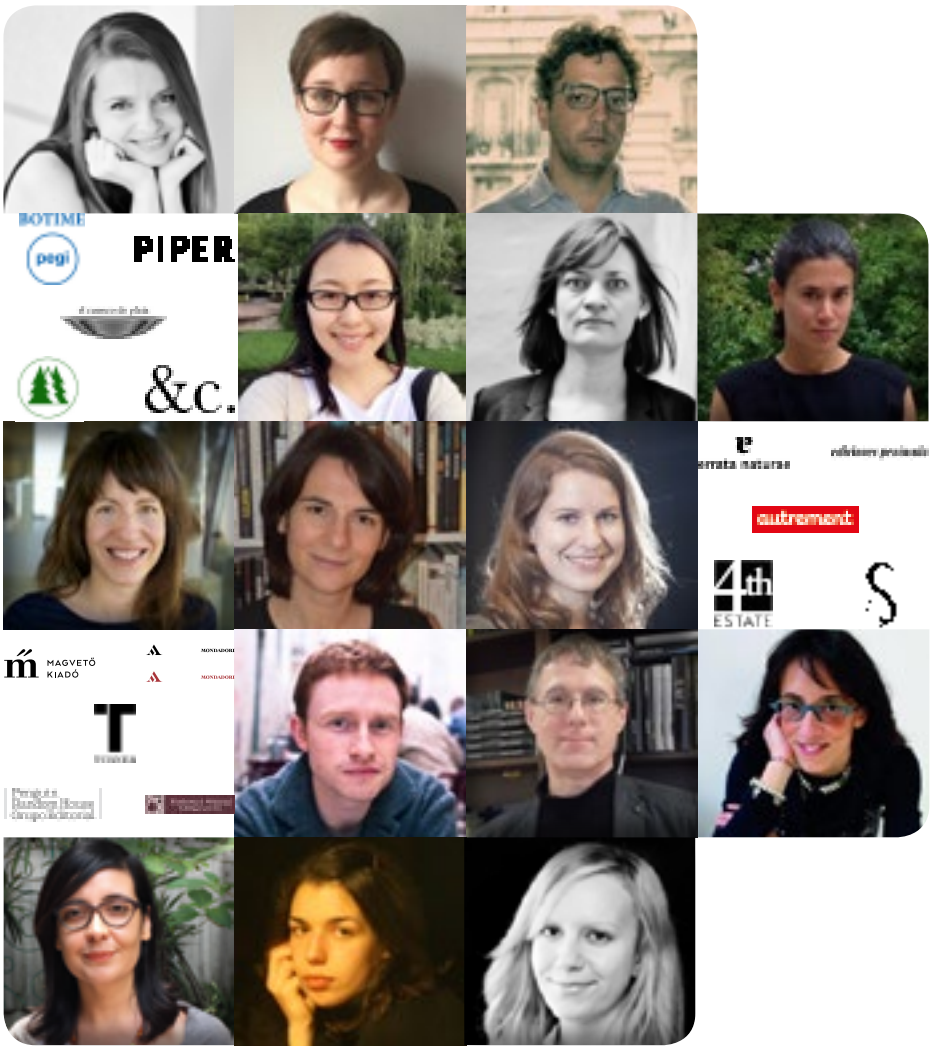
Programme Fellowship 2016

14 éditeurs étrangers à PARIS

Programme

18 au 24 mars 2016

- Albanie
- Allemagne
- Argentine
- Chine
- Danemark
- Espagne
- France
- Grande-Bretagne
- Hongrie
- Italie
- Mexique
- Portugal
- Suède



vendredi 18 mars

en journée — arrivée à Paris

19h30 — Invitation à dîner au restaurant La Cagouille (proche de l'hôtel)
10, place Constantin-Brancusi (face au 23, rue de l'Ouest) - 75014 Paris
métro : ligne 13 Gaîté ou Pernety

samedi 19 mars

10h00 - 13h00 — Accueil des participants au BIEF (salle du SNE au 2e étage)
115, boulevard Saint-Germain - 75006 Paris
métro : lignes 4 ou 10 / Odéon
code porte cochère : 61A05
1ère porte à droite dans la cour, sonnez au BIEF

> Jean-Guy Boin, Directeur général

> Katja Petrovic, Responsable du Programme Fellowship à Paris

» Mots de bienvenue de Jean-Guy Boin et Katja Petrovic
» présentation des marchés du livre français par Jean-Guy Boin
» tour de table : présentation personnelle
» distribution des badges pour le Salon du livre de Paris et des per diem

14h30 — Visite touristique de Paris en Bateaux mouches
L'embarquement et le débarquement s'effectuent au même endroit :
Port de la Conférence - Pont de l'Alma, rive droite - 75008 Paris
métro : ligne 9 / Alma-Marceau ou ligne 1 / Franklin Roosevelt ou RER C / Pont de l'Alma

dimanche 20 mars

Visite libre du Salon Livre Paris et rendez-vous individuels
Porte de Versailles - Pavillon 1, Boulevard Victor - 75015 Paris
métro : ligne 12 / Porte de Versailles ou ligne 8 / Balard ou tramway : T1 ou T3 / Porte de Versailles

lundi 21 mars

9h30-11h00 — Visite de la maison d'édition Actes Sud
18, rue Séguier - 75006 Paris
métro : ligne 4 ou 10 / Odéon ou ligne 4 / Saint-Michel

> Marie-Catherine Vacher, Éditrice

> Claire Teeuwissen, Directrice des droits étrangers

11h30-13h00 — Visite de la maison d'édition Grasset
61, rue des Saints-Pères - 75006 Paris
métro : ligne 4 / Saint-Germain-des-Prés ou Saint-Sulpice

> Pauline Perrignon, Droits étrangers

> Christiaan van Raaijen, Droits étrangers

> Maurine Pinna, Droits secondaires

> Heidi Warneke, Directrice cessions de droits

> Ariane Fasquelle, Éditrice

13h00-14h00 — Pause

L'après-midi se déroulera au Centre national du livre (CNL)
Hôtel d'Avejan, 53, rue de Verneuil - 75007 Paris
métro : ligne 12 / Solférino ou RER C / Musée d'Orsay

14h30-16h00 **Table ronde : « Publier des livres étrangers »**
présentation des chiffres clés de la traduction par Jean-Guy Boin, BIEF
> Aurélie Roche, Responsable des traductions chez Libella
> Olivier Mannoni, Directeur de l'École de traduction littéraire du CNL
> Anne Michel, Éditrice de littérature étrangère chez Albin Michel

16h30-18h00 **Table ronde : « La relation auteur-éditeur »**
> Sabine Wespieser, Éditrice et fondatrice de Sabine Wespieser Éditeur
> Serge Mestre, Auteur des romans *Les Plages du silence* et *Ainadamar (la fontaine aux larmes)*

> Paul Garapon, Éditeur aux Presses Universitaires de France
> Pascal Chabot, Philosophe et Auteur de *Global burn-out* et L*es sept stades de la philosophie*

À partir de 19h00 Soirée au Centre national du livre (CNL)
cocktail et rencontre avec les éditeurs et les responsables de droits français

mardi 22 mars

matinée Libre
Rendez-vous BtoB pris individuellement par les participants

13h00-14h00 Pause

14h00-15h30 Visite de la maison d'édition Flammarion
87, quai Panhard-et-Levassor - 75013 Paris
métro : ligne 14 et RER C / Bibliothèque François Mitterrand

> Florence Giry, Directrice des droits étrangers
> Patrice Hoffmann, Directeur éditorial littérature
> Maxime Catroux, Éditrice de sciences humaines
> Valérie Dumeige, Directrice éditoriale d'Arthaud

16h30-18h00 Visite de la maison d'édition Gallimard
rendez-vous à la réception à 16h25
5, rue Gaston-Gallimard au bout de la rue Montalembert - 75007 Paris
métro : ligne 12 / Rue du Bac

> Éric Vigne, Directeur éditorial de nrf essais
> Jean Marie Laclavetine, Éditeur de littérature, auteur
> Anne-Solange Noble, Directrice des droits étrangers

mercredi 23 mars

jusqu'à 15h

Libre
Rendez-vous BtoB pris individuellement par les participants

16h00-18h30

Rencontre avec plusieurs éditeurs au MOTif
6, villa Marcel-Lods, Passage de l'Atlas - 75019 Paris
métro : ligne 2 et 11 / Belleville

Présentation des maisons d'édition présentes suivie de rendez-vous (« speed dating ») sur place

> Sarah Hirsch et Héloïse d'Ormesson, Éditions Héloïse d'Ormesson
> Frédéric Martin, Le Tripode
> Paulina Nourissier, La Grande ourse
> Serge Safran, Serge Safran Éditeur
> Claire Duvivier, Asphalte
> Marie-Édith Alouf, Les Petits matins
> Thierry Marchaisse, Éditions Thierry Marchaisse
> Benoît Virot, Le nouvel Attila

jeudi 24 mars

9h00-10h30

Visite de la maison d'édition Le Seuil
Immeuble Cap Paris, 25 boulevard Romain-Rolland - 75014 Paris
métro : ligne 4 / Porte d'Orléans

> Martine Heissat, Directrice des droits étrangers
> Adrien Bosc, Directeur adjoint de l'édition

11h30-13h00

Visite de la maison d'édition Stock
31, rue de Fleurus - 75006 Paris
métro : ligne 4 / Saint-Placide ou ligne 12 / Rennes

> François Azouvi, Éditrice de sciences humaines
> Emmanuelle Heurtebize, Éditrice de littérature
> Stefanie Drews, Responsable des droits étrangers

13h00-14h00

pause

14h30-16h00

Évaluation du programme au BIEF
115, boulevard Saint-Germain - 75006 Paris
métro : ligne 4 / Odéon